

18.

Internationale wedstrijd 1969
Concours international 1969
Wettbewerb 1969
Concurso internacional 1969
International competition 1969
Concorso internazionale 1969

Brussel
Bruxelles

NK BK

Jaarlijks doen meer dan 13.000 middelgrote en kleine bedrijven en zelfstandigen beroep op de NATIONALE KAS VOOR BEROEPSKREDIET om hun investeringsprojecten uit te werken.

Ook U kan de NATIONALE KAS helpen bij

- het aankopen of het bouwen van uw beroepsgebouw ;
- de opbouw en de uitrusting, de uitbreiding en de modernisering van uw bedrijf ;
- het verstevigen en het verruimen van uw bedrijfskapitaal.

Wendt U tot een van de 660 loketten van het net van het BEROEPSKREDIET of tot de NATIONALE KAS VOOR BEROEPSKREDIET

Kunstlaan 8, Brussel 4 - Tel. 02/18 44 20

De NATIONALE KAS VOOR BEROEPSKREDIET financiert deze investeringen bij middel van de doorlopende uitgifte van kasbons, obligaties en kapitalisatiebons.

Zij aanvaardt tevens depositos op zicht, op termijn en met opzegging.

De belegging van uw beschikbare gelden bij de NATIONALE KAS VOOR BEROEPSKREDIET is :

- VEILIG : zij is volledig gedekt door de STAATSWAARBORG
- RENDEREND : de hoge rentevoeten garanderen U een uitstekende opbrengst
- GEMAKKELIJK : U kunt steeds intekenen, zonder kosten, aan de loketten van :
- de erkende kredietverenigingen
 - de banken, de effectenmakelaars en de Nationale Bank van België te Brussel of buiten de hoofdstad
 - of bij de NATIONALE KAS VOOR BEROEPSKREDIET
Kunstlaan 8, Brussel 4
Tel. 02/18 44 20

Historique

Les concours internationaux de formation professionnelle ont eu leur origine en Espagne. En 1950 et en 1951, seuls l'Espagne et le Portugal y participèrent. Dès 1953, d'autres pays s'y joignirent. La Belgique y participa pour la première fois en 1955. Aujourd'hui quinze pays envoient des participants à ces concours.

L'Espagne assumait l'organisation des six premières compétitions. La Belgique, à l'occasion de l'Expo 58, organisa le septième concours à Bruxelles. L'Italie, en 1959, prit le relais, suivie par l'Allemagne en 1961, l'Irlande en 1963, le Portugal en 1964, le Royaume-Uni en 1965, les Pays-Bas en 1966 et la Suisse en 1968. En 1960, 1962 et 1967, l'Espagne, pour ne pas briser la chaîne, assumait l'organisation de trois autres concours dans son propre pays.

Dès les premiers concours s'est constitué le « Comité organisateur des Concours internationaux de Formation professionnelle ». Il est composé de deux membres par pays, un délégué officiel et un délégué technique. Son secrétariat général est établi à Madrid.

Historiek

De internationale wedstrijden voor beroepsopleiding zijn ontstaan in Spanje. In 1950 en 1951 namen slechts twee landen er aan deel, namelijk Spanje en Portugal. Vanaf 1953 groeide het aantal deelnemende landen. België nam er voor het eerst aan deel in 1955. Nu, in 1969, komen de deelnemers uit vijftien verschillende landen.

Spanje organiseerde de eerste zes competities. Toen kwam België aan de beurt met de zevende wedstrijd te Brussel, ter gelegenheid van Expo 58. Vervolgens werd de fakkel overgenomen door Italië in 1959, Duitsland in 1961, Ierland in 1963, Portugal in 1964, het Verenigd Koninkrijk in 1965, Nederland in 1966 en Zwitserland in 1968. In 1960, 1962 en 1967 organiseerde Spanje opnieuw de wedstrijd op eigen bodem ten einde de reeks niet te onderbreken.

Van bij de eerste wedstrijden werd het « Inrichtend Comité van de internationale Wedstrijden voor Beroepsopleiding » gesticht. Het is samengesteld uit twee leden per land, een officiële afgevaardigde en een technische afgevaardigde. Zijn secretariaat-generaal is te Madrid gevestigd.

Internationaal Inrichtend Comité Comité Organisateur International

Voorzitter - Président
Ondervoorzitters - Vice-présidents

B. Palomares.
P. Vlaemminck.
F. Ramos

Landen - Pays	Leden - Membres	
	<i>Officiële afgevaardigden</i>	<i>Technisch afgevaardigden</i>
	<i>Délégués officiels</i>	<i>Délégués techniques</i>
Duitsland Allemagne	H. Schubert	F. Woerner
Oostenrijk Autriche	H. Haüsler-Angeli	H. Bammer
België Belgique	P. Vlaemminck	J. Vastiau
Korea Corée	C.J. Lee	M.S. Kang
Spanje Espagne	F. Ramos	D. Palencia
Nederland Pays-Bas	W.C.S. Laman Trip	H.J.H. Hamer
Ierland Irlande	M. O'Flanagan	S. Power
Italië Italie	A. Malagodi	G. Ghedini
Japan Japon	M. Hayakawa Y. Furuya	S. Miyamori
Liechtenstein	O. Seger	K. Walser
Luxemburg Luxembourg	G. Glaesener	J. Mischo
Malta Malte	A.A. Chircop	A. Raimondo
Portugal	C.A.D. Ferreira	J.E.V. Queiroz
Verenigd Koninkrijk Royaume Uni	F.D. Hill	F.M. Reeves
Zwitserland Suisse	A. Müller	E. Schürch
Secretariaat-Generaal Secrétariat général		F. Albert J. Capdepon

Comité Organisateur Belge Belgisch Inrichtend Comité

Président Voorzitter	R. Moreeuw	Président du Comité National de Formation et de Perfectionnement Professionnels Voorzitter van het Nationaal Comité voor Beroepsopleiding en Beroepsvolmaking
Membres Leden	R. De Wever P. Legon P. Minon P. Sablon P. Mariamé J. Cluytens	Vice-présidents du Comité national Ondervoorzitters van het Nationaal Comité Secrétaire général du Comité national Secretaris-generaal van het Nationaal Comité Directeur au Comité national Directeur bij het Nationaal Comité Directeur d'administration au Ministère des Classes Moyennes Bestuursdirecteur bij het Ministerie van Middenstand

Chefs des services Hoofden van de organisatieafdelingen

Secrétariat - Traductions Secretariaat - Vertalingen	J. Van Camp
Hôtels - Hotels	P. Mariamé
Direction des chefs de groupe Leiding van de groepsoversten	L. Van Maldergem
Transport et excursions Transport en excursies	M. De Smet

Beroepen**Professions**

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1. Bankwerken | Ajustage |
| 2. Matrijzenmaken | Fabrication de matrices |
| 3. Instrumentmaken | Instruments de précision |
| 4. Technisch tekenen | Dessin industriel |
| 5. Draaien | Tournage |
| 6. Frezen | Fraisage |
| 7. Constructiebankwerken | Menuiserie métallique |
| 8. Autogeenlassen | Soudure à l'oxyacétylène |
| 9. Booglassen | Soudure à l'arc |
| 10. Modelmaken | Modelage |
| 11. Vormen-kernmaken | Moulage en fonderie |
| 12. Autoplaatwerk | Carrosserie |
| 13. Plaatmaken | Chaudronnerie |
| 14. Sanitair installateur | Installateur sanitaire |
| 15. Industriële elektronica | Electronique industrielle |
| 16. Radio- en T.V.-reparatie | Réparation radio et T.V. |
| 17. Elektrische installatie | Installation en électricité |
| 18. Sterkstroom installatie | Courant fort |
| 19. Metselen | Maçonnerie |
| 20. Steenhouwen | Taille de pierre |
| 21. Schilderen | Peinture |
| 22. Plafonneren | Plafonnage |
| 23. Meubelmaken | Ebénisterie |
| 24. Schrijnwerken | Menuiserie |
| 25. Timmeren | Charpenterie |
| 26. Goudsmiden | Joaillerie |
| 27. Kleermaken | Couture |
| 28. Dameskappen | Coiffure dames |

Demonstratie

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 29. Zetelstofferen | Garnissage de sièges |
| 30. Uurwerkmaken | Horlogerie |

Especialidades**Berufe**

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| Ajuste | Maschinenschlosser |
| Matricería | Werkzeugmacher |
| Instrumentos de precisión | Feinmechaniker |
| Delineación | Technisches Zeichnen |
| Torno | Dreher |
| Fresa | Fräser |
| Construcciones metálicas | Stahlbauschlosser |
| Soldadura oxiacetilénica | Autogenschweißer |
| Soldadura eléctrica | Elektroschweißer |
| Modelos de fundición | Modelltischler |
| Moldeo de fundición | Former |
| Chapistería | Karosseriebauer |
| Calderería | Blechschröcker |
| Fontanería | Klempner-Installateur |
| Electronica industrial | Industrie-elektronik |
| Reparación radio y TV | Rundfunk- und Fernsehrep. |
| Instalación de construcción | Elektro-Installateur |
| Electromontaje | Starkstromelektriker |
| Albañilería | Maurer |
| Talla en piedra | Steinmetz |
| Pintura | Maler |
| Estuco | Stukkateur |
| Ebanistería | Möbelschreiner |
| Carpintería de taller | Bauschreiner |
| Carpintería de armar | Zimmerer |
| Joyería | Goldschmied |
| Sastrería | Herrenschröcker |
| Peluquería de señoras | Damenfriseur |

Démonstration

- | | |
|-----------|-----------|
| Tapicería | Polsterer |
| Relojería | Uhrmacher |

Trades

Mestieri

1. Fitting	Aggiustatori
2. Presstool making	Stampisti
3. Instrument making	Meccanici di precisione
4. Engineering drawing	Disegnatori tecnici
5. Turning	Tornitori
6. Milling	Fresatori
7. Constructional steelwork	Carpentieri in metallo
8. Gas Welding	Saldatori a fiamma
9. Electric welding	Saldatori ad arco elettrico
10. Wood patternmaking	Modellisti
11. Foundry moulding	Formatori fonditori
12. Panel beating	Battilastra
13. Sheet metal work	Calderai
14. Plumbing	Idraulici
15. Industrial electronic	Elettronici industriali
16. Radio and T.V. repairing	Riparatori Radio TV
17. House wiring	Impiantisti
18. Industrial wiring	Elettromontatori
19. Bricklaying	Muratori
20. Stone cutting	Scalpellini
21. Painting	Decoratori
22. Plaster work	Stuccatori
23. Cabinet making	Ebanisti
24. Joinery	Falegnami
25. Carpentry	Carpentieri edili
26. Jewellery	Gioiellieri
27. Tailoring	Sarti
28. Women hairdressing	Parrucchieri per signora

Demonstratie

29. Upholstering	Tappezzieri
30. Clock and watch-repairing	Orologiai

Profissões

Aantal
deelnemers
Nombre de
participants

Ajustador	13
Serralheiros de Cunhos e Cortantes	9
Instrumentos de Precisão	6
Desenhador de Máquinas	12
Torneiro	13
Fresador	7
Construções metálicas	10
Soldador a oxia cetilene	9
Soldador a arco eléctrico	10
Carpinteiro de moldes	9
Fundidor	8
Bate - Chapas	9
Serralheiros civis	9
Canalizador	10
Electrónica Industrial	7
Reparador de Rádio e T.V.	9
Instalador Electricista	10
Montador de Quadros Eléctricos	12
Pedreiros de Tijolo	9
Canteiro	5
Pintor	10
Estucador	8
Marceneiro	13
Carpinteiro de Bancada	11
Carpinteiro de Armar	9
Joalheiro	8
Alfaiate	8
Cabeleireiro de Senhoras	8

Démonstration

Estofador	3
Relojoeiro	2
	266

Nombre de participants par pays
Aantal deelnemers per land
Número de participantes por país
Teilnehmer der einzelnen Länder
Competitors of each country

Allemagne	29
Duitsland	
Autriche	5
Oostenrijk	
Belgique	15
België	
Corée	17
Korea	
Espagne	25
Spanje	
Pays-Bas	25
Nederland	
Irlande	23
Ierland	
Italie	13
Italië	
Japon	23
Japan	
Liechtenstein	3
Luxembourg	9
Luxemburg	
Malte	5
Malta	
Portugal	24
Royaume Uni	23
Verenigd Koninkrijk	
Suisse	27
Zwitserland	
	266

Programme
Programma
Programm

Programme

Dimanche 6 juillet 1969

C.E.R.I.A. Auditorium 1, av. Emile Gryson, ANDERLECHT	10 h	SÉANCE SOLENNELLE D'OUVERTURE
--	------	----------------------------------

Lundi 7 juillet 1969

Institut don Bosco 90, av. du Val d'Or, WOLUWE-ST.-PIERRE	8.30 h	Reconnaissance des ateliers. Familiarisation avec le maté- riel et les machines
	13.30 h	DEBUT DU CONCOURS

Mardi 8 juillet 1969

8.30 h

Jeudi 10 juillet 1969

18 h

Concours

Vendredi 11 juillet 1969

8.30 h

Samedi 12 juillet 1969

18 h

Notation des travaux par le
Comité Technique et appro-
bation par le Comité Organi-
sateur

Mardi 15 juillet 1969

C.E.R.I.A. Auditorium	10 h	SEANCE SOLENNELLE DE CLOTURE Exposition
--------------------------	------	---

Visites

Mardi 8 juillet 1969

10 h

15 h

Presse, Radio et T.V.
Corps diplomatique

Mercredi 9 juillet 1969

10 h

15 h

Gouverneurs, parlementaires,
bourgmestres
Instances de l'orientation
professionnelle, de la forma-
tion professionnelle, de l'en-
seignement, des fédérations
professionnelles

Programma

Zondag 6 juli 1969

C.O.O.V.I. Auditorium Emile Grysonlaan 1, ANDERLECHT	10 u.	OPENINGSPLECHTIGHEID
---	-------	----------------------

Maandag 7 juli 1969

Instituut don Bosco Guldendallaan 90, ST.-PIETERS-WOLUWE	8.30 u.	Verkenning van en familiari- satie met de werkplaatsen en hun uitrusting
	13.30 u.	AANVANG VAN DE WEDSTRIJD

Dinsdag 8 juli 1969

8.30 u.

tot

Donderdag 10 juli 1969

18 u.

Wedstrijd

Vrijdag 11 juli 1969

8.30 u.

en

Zaterdag 12 juli 1969

18 u.

Beeoordeling van de werken
door het Technisch Comité
en goedkeuring van de uit-
slagen door het Inrichtend
Comité

Dinsdag 15 juli 1969

C.O.O.V.I.
Auditorium

10 u.

SLOTPLECHTIGHEID
Tentoonstelling

Bezoeken

Dinsdag 8 juli 1969

10 u.

15 u.

Pers, Radio en T.V.
Ambassadeurs

Woensdag 9 juli 1969

10 u.

15 u.

Goeverneurs, parlementairen
burgemeesters
Beroepsoriëntering, beroeps-
opleiding, onderwijs, be-
roepsfederaties

Programm

Sonntag 6. Juli 1969

C.E.R.I.A. 1, Avenue Emile Gryson ANDERLECHT	10 Uhr	FEIERLICHE ERÖFFNUNG
--	--------	----------------------

Montag 7. Juli 1969

Institut don Bosco 90, Avenue du Val d'Or WOLUWE-ST.-PIERRE	8.30 Uhr	Einführung der Wettbewerbs- teilnehmer in die Handha- bung der Maschinen und Apparate
	13.30 Uhr	BEGINN DER WETTBEWERBSARBEITEN

*Dienstag 8. Juli 1969
bis
Donnerstag 10. Juli 1969*

8.30 Uhr bis 18.00 Uhr	Wettbewerbsarbeiten
------------------------------	---------------------

*Freitag 11. Juli 1969
und
Samstag 12. Juli 1969*

8.30 Uhr bis 18.00 Uhr	Beurteilung der Wettbewerbs- arbeiten und Genehmigung der Ergebnisse
------------------------------	--

Dienstag 15. Juli 1969

C.E.R.I.A.	10.00 Uhr	FEIERLICHER ABSCHLUSS Ausstellung
------------	-----------	--------------------------------------

Rundgänge

<i>Dienstag 8. Juli 1969</i>	10.00 Uhr 15.00 Uhr	Presse, Radio und Fernsehen Diplomatische Vertreter
------------------------------	------------------------	--

<i>Mittwoch 9. Juli 1969</i>	10.00 Uhr 15.00 Uhr	Gouverneure, Parlamentarier, Bürgermeister Berufsberatung, Berufsaus- bildung, Unterricht, Berufs- innungen
------------------------------	------------------------	---

Programme

Sunday, 6th July 1969

C.E.R.I.A. 1, Avenue Emile Gryson ANDERLECHT	10 a.m.	OPENING CEREMONY
--	---------	------------------

Monday, 7th July 1969

Institut don Bosco 90, Avenue du Val d'Or WOLUWE-ST.-PIERRE	8.30 a.m. 1.30 p.m.	Initiating of the competitors BEGINNING OF THE COMPETITION WORK
---	------------------------	---

*Tuesday, 8th July 1969
untill
Thursday, 10th July 1969*

8.30 a.m. to 6.00 p.m.	Competition work
------------------------------	------------------

*Friday, 11th July 1969
and
Saturday, 12th July 1969*

8.30 a.m. to 6.00 p.m.	Marking of test pieces and approval by the International Council
------------------------------	--

Tuesday, 15th July 1969

C.E.R.I.A.	10.00 a.m.	CLOSING CEREMONY Exhibition
------------	------------	--------------------------------

Visits

<i>Tuesday, 8th July 1969</i>	10 a.m. 3 p.m.	Press, Radio and T.V. Diplomatic representatives
-------------------------------	-------------------	---

<i>Wednesday, 9th July 1969</i>	10 a.m. 3 p.m.	Governors, Members of Parliament, Mayors Vocational training and education authorities
---------------------------------	-------------------	---

Programma

Domenica 6/7/1969

C.E.R.I.A.
1, Avenue Emile Gryson
ANDERLECHT

10.00

INAUGURAZIONE

Lunedì 7/7/1969

Institut don Bosco
90, Avenue du Val d'Or
WOLUWE-ST.-PIERRE

8.30

Preparazione dei partecipanti
COMPETIZIONI

13.30

Martedì 8/7/1969

8.30

Competizioni

a

Giovedì 10/7/1969

18.00

Venerdì 11/7/1969

8.30

Classificazione dei lavori
Approvazione per il Consiglio
organizzatore

e

Sabato 12/7/1969

18.00

Martedì 15/7/1969

C.E.R.I.A.

10.00

CERIMONIA PER LA PRE-
MIAZIONE DEI VINCITORI
Esposizione

Visite

Martedì 8/7/1969

10.00

Stampa, Radio, T.V.

15.00

Corpo diplomatico

Mercoledì 9/7/1969

10.00

Governatori, membri del par-
lamento, sindaci

15.00

Responsabili : Orientamento
professionale, Formazione
professionale, Federazioni

Programa

Domingo 6 Julio 1969

C.E.R.I.A.
1, Avenue Emile Gryson
ANDERLECHT

10.00 h.

ACTO DE APERTURA

Lunes 7 Julio 1969

Institut don Bosco
90, Avenue du Val d'Or
WOLUWE-ST.-PIERRE

8.30 h.

Familiarización de los con-
cursantes con los talleres,
maquinaria

13.30 h.

EMPIEZA LA COMPETICION

Martes 8 Julio 1969

8.30 h.

Competición

a

Jueves 10 Julio 1969

18.00 h.

Viernes 11 Julio 1969

8.30 h.

Calificación de los ejercicios
por el Comité Técnico
Propuesta de premio al Con-
sejo Organizador

y
Sábado 12 Julio 1969

18.00 h.

Martes 15 Julio 1969

C.E.R.I.A.

10.00 h.

ACTO DE CLAUSURA
Exposición

Visitas

Martes 8 Julio 1969

10.00 h.

Prensa, Radio y T.V.

15.00 h.

Cuerpo diplomático

Miércoles 9 Julio 1969

10.00 h.

Gobernadores, Miembros de
la Cámara de Diputados y del
Senado, Alcaldes

15.00 h.

Orientación profesional,
Formación profesional,
Enseñanza, Federaciones

Programa

Domingo 6.7.1969

C.E.R.I.A.
1, Avenue Emile Gryson
ANDERLECHT

10.00

SESSÃO SOLENE DE
ABERTURA

Segunda-feira 7.7.1969

Institut don Bosco
90, Avenue du Val d'Or
WOLUWE-ST.-PIERRE

8.30

Início da competição
Distribuição de desenhos
1.º período de trabalho

13.30

Terça-feira 8.7.1969
Quarta-feira 9.7.1969
Quinta-feira 10.7.1969

8.30

Trabalho

18.00

Sexta-feira 11.7.1969
e
Sábado 12.7.1969

8.30

Classificação dos trabalhos
realizados
Sessão do Comité Internacio-
nal

18.00

Terça-feira 15.7.1969

10.00

SESSÃO SOLENE DE
DISTRIBUIÇÃO DOS
PRÉMIOS
Exposição

Visitas

Terça-feira 8.7.1969

10.00

Imprensa, radio e televisão
Representantes Diplomáticos

15.00

Quarta-feira 9.7.1969

10.00

Governadores, Membros das
Cámaras, Presidentes das
Cámaras municipais

15.00

Orientação profissional,
Formação profissional,
Grémios

Instituten, instellingen en ondernemingen die hun medewerking hebben verleend

Ministerie van Cultuur.

Ministerie van Nationale Opvoeding.

Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

Provinciaal Bestuur van Brabant.

Nationale Kas voor Beroepskrediet, Brussel.

Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening, Brussel.

Gemeentebestuur van Anderlecht.

Gemeentebestuur Brussel.

Stadsbestuur Gent.

Gemeentebestuur Sint-Pieters-Woluwe.

Rood Kruis van België, Brussel.

Technisch Instituut don Bosco, Sint-Pieters-Woluwe.

Centrum voor Onderricht en Opzoekingen der Chemische en Voedings-
industrieën (C.O.O.V.I.), Brussel 7.

Rijkshogere Technische School, Brussel 7.

Instituut voor Kunsten en Ambachten, Brussel.

Nationale Schilderschool, Utrecht.

Stedelijke Technische Scholen, Gent.

Vrij Technisch Instituut, Ieper.

Ideal Standard, Brussel.

Weiler K G Werkzeugmaschinenfabrik Herzogenaurach, Nürnberg.

Clarckson - Belgium, Brussel.

E.S.A.B., Diegem.

Nationaal Inlichtingscentrum voor Aluminium, Brussel.

Belgisch Instituut voor Lastechiek, Brussel.

Picañol, Ieper.

Fabrique Nationale d'armes de guerre, Herstal.

Stichting Vakopleiding Smecoma, Baarn.

Vereniging ter Verdeling van het Ambacht, Amstelveen.

Belgisch Inlichtingsbureau voor Koper, Brussel.

Manufacture de Câbles électriques et de caoutchouc, Eupen.

Philips N.V., Brussel.

Technicum Neuchâtelais.

Gardy N.V., Brussel.

Belgische Landsbond der Bouwbedrijven en Openbare Werken, Brussel.

Cigrasa, Brussel.

Federatie der Nijverheid van blauwe hardsteen, Brussel.

Diamant Boart, Brussel.

Le Carbone, Brussel.

Bekaert N.V., Zwevegem.

Linex N.V., Lauwe.

De Keyn, Brussel - Vilvoorde.

Nationaal Verbond der Aannemers Plafonneerders, Cementeerders, Ornemanisten, Voegers, Staff- en Pleisterwerken, Brussel.
 Nationaal Verbond der Houtverwerkende Ambachten, Brussel.
 Nationaal Comité der Juweliers, Uurwerkmakers, Goud- en Zilversmeden, Medailles en Eretekens, Edele Metalen en aanverwante beroepen, Brussel.
 L'Oreal, Brussel.
 Wella, Groot-Bijgaarden.
 Schwarzkopf, Brussel.
 Fourcroy N.V., Brussel.
 Isca, Overijse - Hoeilaart.
 Mevrouw Raoul Odon Warland, Brussel.
 Werkspoor N.V., Utrecht.
 Arcos N.V., Brussel.

Institutions, organismes et entreprises ayant prêté leur collaboration

Ministère de la Culture.
 Ministère de l'Education Nationale.
 Ministère de l'Emploi et du Travail.
 Gouvernement Provincial du Brabant.
 Caisse Nationale de Crédit Professionnel, Bruxelles.
 Office National de l'Emploi, Bruxelles.
 Administration Communale d'Anderlecht.
 Administration Communale de Bruxelles.
 Administration Communale de Gand.
 Administration Communale de Woluwé-Saint-Pierre.
 Croix Rouge de Belgique, Bruxelles.
 Institut Technique don Bosco, Woluwé-Saint-Pierre.
 Centre d'Enseignement et de Recherches des Industries Alimentaires et Chimiques, Bruxelles 7.
 Ecole Technique Supérieure de l'Etat, Bruxelles 7.
 Institut des Arts et Métiers, Bruxelles.
 Nationale Schilderschool, Utrecht.
 Stedelijke Technische Scholen, Gent.
 Vrij Technisch Instituut, Ieper.
 Ideal Standard, Bruxelles.
 Weiler K G Werkzeugmaschinenfabrik Herzogenaurach, Nürnberg.
 Clarkson - Belgium, Bruxelles.
 E.S.A.B., Diegem.
 Centre d'Information de l'Aluminium, Bruxelles.
 Institut Belge de la Soudure, Bruxelles.
 Picañol, Ieper.
 Fabrique Nationale d'Armes de guerre, Herstal.
 Stichting Vakopleiding Smecoma, Baarn.
 Nederlands Comité Beroepswedstrijden, Amstelveen.
 Centre Belge d'Information du Cuivre, Bruxelles.
 Manufacture de Câbles électriques et de caoutchouc, Eupen.
 Philips S.A., Bruxelles.
 Technicum Neuchâtelais.
 Gardy S.A., Bruxelles.
 Fédération nationale belge du Bâtiment et des Travaux publics, Bruxelles.
 Cigrasa, Bruxelles.
 Fédération de l'Industrie du Petit Granit, Bruxelles.
 Diamant Boart, Bruxelles.
 Le Carbone, Bruxelles.
 Bekaert S.A., Zwevegem.
 Linex S.A., Lauwe.
 De Keyn, Bruxelles - Vilvorde.

Union Nationale des Entrepreneurs plafonneurs, cimentiers, ornementalistes, rejointoyeurs, staffeurs et plâtriers, Bruxelles.

Nationaal Verbond der Houtverwerkende Ambachten, Bruxelles.

Comité National de la Bijouterie, Horlogerie, Joaillerie, Orfèvrerie, Médailles et Insignes, Métaux précieux et des Profession connexes, Bruxelles.

L'Oreal, Bruxelles.

Wella, Grand-Bigard.

Schwarzkopf, Bruxelles.

Fourcroy S.A., Bruxelles.

Isca, Overijse - Hoeilaart.

Madame Odon Warland, Bruxelles.

Werkspoor S.A., Utrecht.

Arcos S.A., Bruxelles.

CNCP

Chaque année, plus de 13.000 indépendants, petites et moyennes entreprises font appel à la CAISSE NATIONALE DE CREDIT PROFESSIONNEL pour réaliser leurs projets d'investissements.

LA CAISSE NATIONALE peut également VOUS aider

- pour acheter ou construire vos immeubles professionnels ;
- pour équiper, agrandir et moderniser votre entreprise ;
- pour consolider et développer votre fonds de roulement.

Adressez-vous à l'un des 660 guichets du Crédit Professionnel ou à la CAISSE NATIONALE DE CREDIT PROFESSIONNEL

8, avenue des Arts, Bruxelles 4 - Tél. 02/18 44 20

LA CAISSE NATIONALE DE CREDIT PROFESSIONNEL finance ces investissements à l'aide de l'émission continue de ses bons de caisse, obligations et bons de capitalisation.

Elle accepte également les dépôts à vue, à terme ou à préavis.

Le placement de vos disponibilités à la CAISSE NATIONALE DE CREDIT PROFESSIONNEL est un placement :

SUR : il bénéficie de la GARANTIE totale de l'ETAT

RENTABLE : les intérêts les plus élevés vous garantissent un revenu appréciable

FACILE : vous pouvez souscrire, sans frais, aux guichets :

- des associations de crédit agréés
- des banques, des agents de change et de la Banque Nationale de Belgique à Bruxelles ou en province
- ou de la CAISSE NATIONALE DE CREDIT PROFESSIONNEL
8, avenue des Arts, Bruxelles 4
Tél. 02/18 44 20

